



LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

---

REVUE DE PRESSE 2018

SAINT-JEAN-PORT-JOLI

# LA BIENNALE DE SCULPTURE SE TOURNE VERS L'ALLEMAGNE

**Forts du succès remporté cet été avec le jumelage d'artistes du Québec et du Grand Nord, les dirigeants de la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli se tournent vers l'Allemagne, plus précisément le village d'Oberammergau, pour former des duos qui s'exécuteront devant le public à l'été 2018 dans le parc des Trois-Bérets.**

PAR MICHEL CHASSÉ  
nouvelles@oieblanc.com

La tradition de la sculpture sur bois à Oberammergau remonte à plusieurs siècles. Pendant de Saint-Jean-Port-Joli en Allemagne, ce village de Haute-Bavière possède son école de sculpture et abrite plusieurs sculpteurs sur bois.

Lors d'une résidence d'un an à Villa Concordia en Bavière, Michel Saulnier, sculpteur de Saint-Jean-Port-Joli et membre de la Biennale, avait visité Oberammergau et rencontré des artistes de l'endroit.

M. Saulnier a donc repris contact avec ces artistes pour lancer l'idée de former sept duos allemands/québécois en 2018. Idée qui a reçu un accueil favorable. À première vue, trois duos produiraient des œuvres traditionnelles et les quatre autres se tourneraient vers l'art contemporain. Les sept Allemands devront avoir séjourné à l'école de sculpture d'Oberammergau.

M. François Garon, président de la Biennale, prône toutefois la prudence: «Nous ne sommes qu'au début du processus. L'idée de jumeler avec l'Allemagne est excellente, mais il faut d'abord s'assurer du financement pour que tout se mette

en place» précise-t-il.

## INUITS

Seul évènement du genre au Québec à préco-

niser le jumelage d'artistes, la Biennale de sculpture avait connu un grand succès en 2016 avec ses duos Inuit du Nord/artiste de la région: «Ce fut un succès de participation, car les gens se sont approprié l'évènement, mais aussi d'organisation, parce que c'était toute une aventure de planifier la rencontre entre deux cultures» se rappelle M. Garon.

«Les Inuits on adoré

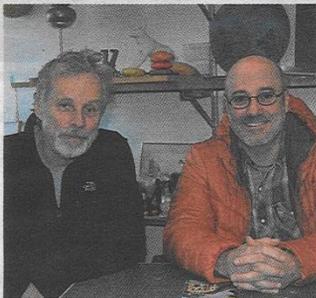
Saint-Jean-Port-Joli. Nos duos de sculpteurs ont créé un climat d'échange, se sont intégrés au milieu et ont offert aux visiteurs un travail d'une grande qualité» d'ajouter M. Garon.

«L'idée derrière tout cela, c'est de ne pas oublier le passé de Saint-Jean-Port-Joli sur le plan de la sculpture, de la culture. Même si les choses changent, ça demeure très dynamique ici, car de nouveaux artistes s'y installent. C'est dans cette optique que s'orientent la Biennale» de conclure M. Saulnier.

Ce dernier est un bel exemple de ces artistes



Situé en Haute-Bavière, à 874 mètres d'altitude au pied des Alpes, le village allemand d'Oberammergau compte 5 200 habitants.



MM. Michel Saulnier (à gauche) et François Garon, de la Biennale de sculpture.



Oberammergau se caractérise par le «Lüftmalerei», ou ses façades peintes. Au 18e siècle, des citoyens et agriculteurs aisés ont fait décorer leurs façades avec des motifs religieux. La façade de la Pilatushaus est un exemple de cette peinture baroque.

qui, établis à Saint-Jean-Port-Joli, travaillent continuellement dans l'ombre sur des projets qui prennent forme partout au Québec ou ailleurs.



LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

26 au 29 juillet 2018

[biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)



  
CHAUDIÈRE  
APPALACHES  
À VIVRE POUR VRAI

LABOR  
IMPROBUS

3 > 25 mars 2018

**Festival Art Souterrain 2018**  
Exposition d'art contemporain  
Réseau souterrain et lieux  
satellites, Montréal

ART  
SOUTERRAIN  
10<sup>e</sup>





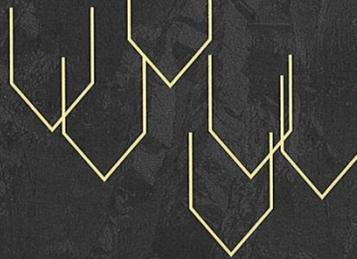
LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

26 au 29 juillet 2018

[biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)



FAITS DU MÊME BOIS  
AUS DEM SELBEN HOLZ GESCHNITZT



CHAUDIÈRE  
APPALACHES  
À VIVRE POUR VRAI

AXENÉJ7

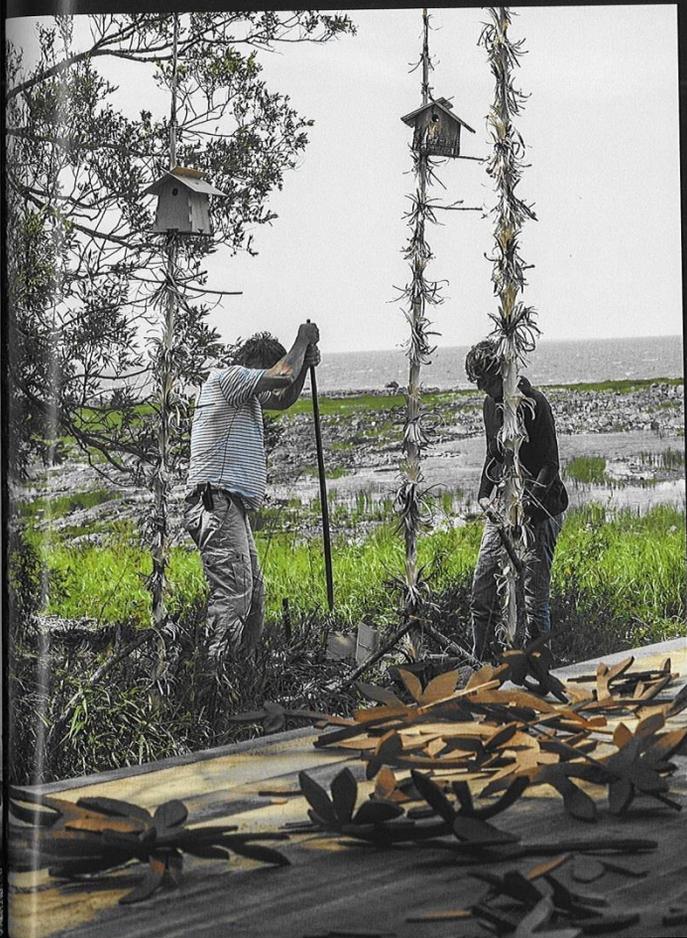
[axeneo7.com](http://axeneo7.com)

L'art  
change  
tout

80 rue Hanson, Gatineau (Québec), J8Y 3M5



*La Biennale de sculpture*



## UN SUJET, QUATRE INTERVENANTS

# LA CULTURE COMME OUTIL DE POSITIONNEMENT D'UNE VILLE

Par **Marc Gourdeau**, Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches

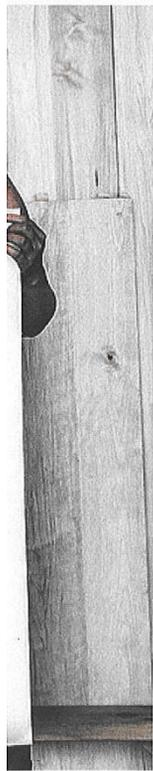


Crédit :  
Jean-Sébastien  
Veilleux

De Londres à Baie St-Paul, en passant par Québec et Saint-Jean-Port-Joli, des villes ont décidé de mettre l'emphase sur la culture pour affirmer leur identité. Elles ont choisi de mettre la culture et ceux qui la font au centre d'un projet de revitalisation urbaine, au service du rayonnement international ou dans une visée d'amélioration de la qualité de vie des citoyens. Pour de nombreuses villes dans le monde et plus près de nous au Québec, la culture représente un axe stratégique de développement. Toutefois, faire de la culture un véritable positionnement municipal c'est aller bien au-delà d'un exercice de « branding ». Faire de la culture un véritable

## IENT D'UNE VIL

dière-Appalaches



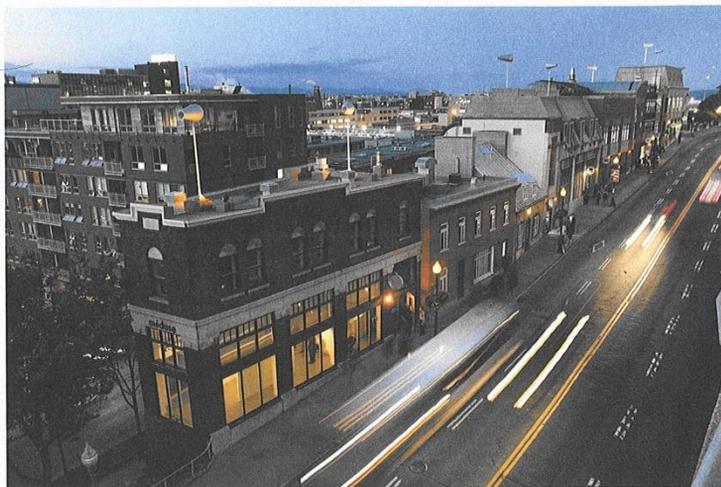
ort-Joli, des villes  
dentité. Elles ont  
de revitalisation  
visée d'améliora-  
lans le monde et  
égique de déve-  
ment municipal  
turer un véritable

ement, c'est s'associer à des  
es, des artistes et des inno-  
i seront amenés à travailler  
s et citoyens. Il s'agit d'une  
e qui requiert une sensibilité  
re à la tradition et à l'histoire,  
erture à la diversité et une  
e en la communauté artistique  
ntégrité de son engagement.  
iance avec la culture néces-  
volonté politique affirmée et  
estissements conséquents.  
s villes y sont parvenues.

### NAISSANCE DE SON HISTOIRE, ARTISTES, DE LEURS RÉALITÉS

de la culture un outil de  
ement réel, il faut avant tout  
ceux et celles qui la font et  
millent à la développer. Ainsi,  
er les artistes profession-  
travailleurs culturels et les  
es de diffusion d'activités  
es, représente une excellente  
pour avoir une meilleure  
ension d'une communauté  
nsuite, bien connaître sa ville,  
rire et les traits de son identité  
e étape incontournable.

de Québec possède un fort  
patrimonial lié à la fondation  
ouvelle-France. Ce patrimoine  
en valeur par de nombreuses  
ions qui œuvrent à sa protec-  
conservation et à sa diffusion.



La Coopérative Méduse située en plein cœur de la Ville de Québec Crédit: Frédéric Ouellet, 2015

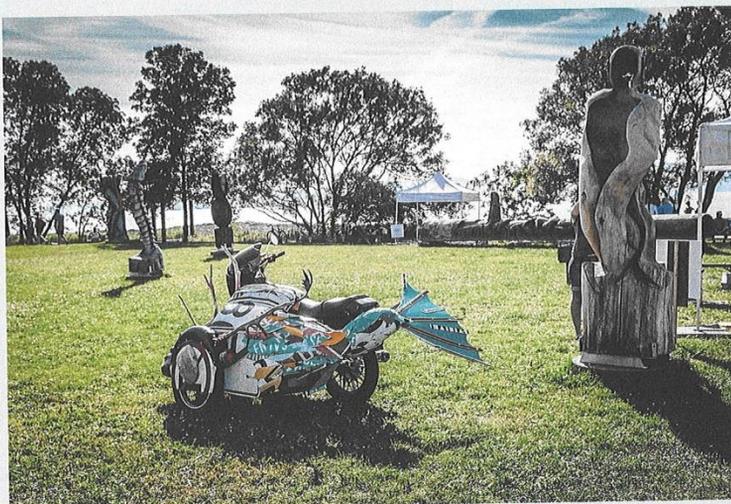
Québec est aussi une ville où le passé  
se conjugue au présent puisque plu-  
sieurs artistes en art actuel y trouvent  
une qualité de vie et un réseau innov-  
vant. Située dans le quartier Saint-Roch  
entre la basse-ville et la haute-ville, la  
Coopérative Méduse offre aux orga-  
nismes voués à l'art actuel un lieu de  
vie coopératif unique et stimulant pour  
la création, la production et la diffusion  
artistiques. La production d'activités  
artistiques bénéficie directement à la  
population puisque l'entrée dans les  
salles d'exposition est gratuite, ouverte  
à tous. La présence de cette coopérative  
dans le quartier aura été un des piliers  
de la revitalisation de Saint-Roch.

Pour d'autres, cette connaissance du  
milieu culturel est directement incar-  
née par l'histoire de la ville. La Biennale  
de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli en  
est un exemple probant. Saint-Jean-  
Port-Joli, qui a une longue tradition de  
sculpture sur bois, en a fait sa renom-  
mée. Cette tradition aura permis la  
naissance de la Biennale de sculpture  
qui représente un véritable trait d'union  
entre le passé et le présent. La biennale  
s'articule autour de la cohabitation et  
de la collaboration entre des artistes  
dont les techniques et les thèmes sont  
fortement liés à une tradition locale et  
des artistes en art actuel. En misant  
sur cet événement d'envergure, Saint-  
Jean-Port-Joli s'est construit une solide  
identité axée sur le tourisme créatif.  
Celui-ci est basé pour l'essentiel sur la  
relation qui naît entre un artiste ou un

artisan local et un visiteur souhaitant  
vivre une activité artistique et créative.  
Ce type d'expérience permet d'explorer  
la culture du lieu de séjour tout en vivant  
des expériences sortant de l'ordinaire  
avec ses habitants. C'est ainsi qu'en  
2015, Saint-Jean-Port-Joli a reçu le prix  
de Meilleure Destination de tourisme  
créatif au *World Travel Market London*  
remis par Réseau international *Creative  
Tourism Network*.

Un autre exemple bien connu d'un posi-  
tionnement culturel d'une ville ancrée  
dans son histoire est celui de Baie-  
Saint-Paul. Cette ville a toujours été une  
source d'inspiration pour les artistes  
attirés par les paysages et la luminosité  
exceptionnelle de la région. De pas-  
sage ou après y avoir élu domicile, les  
artistes ont fortement contribué à créer  
l'âme de la ville et les talents populaires  
y ont aussi laissé des traces, pensons  
à Yvonne Bolduc ou encore à Simone-  
Mary Bouchard<sup>1</sup>. Aujourd'hui, les arts  
occupent toujours une place prépondé-  
rante dans la vie urbaine, en témoignent  
le nombre de galeries, le Musée d'art  
contemporain de Baie-Saint-Paul et  
son symposium international ainsi que  
le Carrefour culturel Paul-Médéric. Les  
arts et la culture sont autant de moteurs  
au développement durable inscrits à  
même la mission de la ville.

1. Yvonne Bolduc (1905-1983) et Simone Mary Bouchard (1912-1945) sont deux artistes québécoises originaires de Baie-Saint-Paul reconnues pour leur carrière artistique en peinture.



La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli

Crédit : Jean-Sébastien Veilleux

## BÂTIR UNE VISION STRUCTURANTE ACCOMPAGNÉE D'UN PLAN D'ACTION ET OFFRIR UN ENGAGEMENT FINANCIER

Les interventions dans le domaine de la culture doivent s'inscrire dans une politique municipale ou une vision structurante accompagnée d'un engagement de valeurs et d'un plan financier à l'égard de la pratique artistique professionnelle. Cette vision doit générer l'adhésion du milieu culturel pour être pleinement fonctionnelle et s'adapter aux besoins de celui-ci. En tenant compte de cette adhésion, une vision intégrée aux enjeux municipaux pourra atteindre ses objectifs. C'est dans cette perspective que les Conseils de la culture ont développé une expertise privilégiée sur leur territoire. Les Conseils de la culture sont des organismes possédant une vaste connaissance des milieux culturels et de leurs réalités. Facilitateurs, créateurs d'espaces libres de réflexion et de concertation, ils sont des alliés pour mobiliser le milieu culturel. C'est ainsi que le Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches a contribué à rassembler le milieu culturel de Québec lors du chantier de travail lié à la *Vision du développement culturel 2025* de la Ville de Québec. Celle-ci souhaitait consulter et entendre les artistes et les organismes professionnels afin de construire une vision du développement culturel en harmonie avec les besoins de ses acteurs au profit de la

qualité de vie des citoyens et des visiteurs. Le Conseil a donc accompagné le milieu professionnel des arts et de la culture dans la rédaction de mémoires toutes disciplines confondues. Chaque acteur culturel avait la possibilité de tirer un diagnostic de la situation et de formuler clairement ses attentes face à sa ville. Challenge édifiant, le Conseil a pu jouer de manière active sa mission de défenses des intérêts de la communauté artistique tout en aidant l'équipe municipale à poser les jalons d'une vision qui s'étendra sur dix ans. Une vision qui cerne les particularités culturelles et qui sait les mettre en valeur, tout en renforçant l'assise du milieu culturel professionnel.

Il va sans dire qu'une vision culturelle ou politique doit être basée sur des valeurs de transparence, d'égalité et d'imputabilité. C'est en alliant toutes ces composantes à un plan d'investissement financier clair que la culture pourra être réellement adoptée comme un outil de positionnement. Dès lors, nous comprenons que certaines valeurs humaines telles que la confiance, la rigueur professionnelle, la collaboration et la croyance en l'apport de l'art pour les populations sont indispensables pour la réussite d'une démarche qui franchit sans hésitation les obstacles. ♦

## 12 PORTES D'ENTRÉE POUR LES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

Les conseils régionaux de la culture regroupent les personnes et les organismes qui contribuent à la vitalité artistique et culturelle de leur région. Ils réalisent les mandats confiés par le milieu culturel et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Interlocuteurs privilégiés du gouvernement du Québec, les conseils régionaux de la culture interagissent avec les instances municipales et régionales pour le développement des arts et de la culture sur leur territoire. Où trouver un conseil :

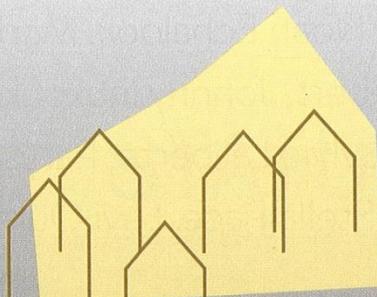
Centre du Québec	Mauricie
Laurentides	Montérégie
Québec et Chaudière-Appalaches	Estrie
Montréal	Abitibi-Témiscamingue
Côte-Nord	Outaouais
Gaspésie	Bas-Saint-Laurent



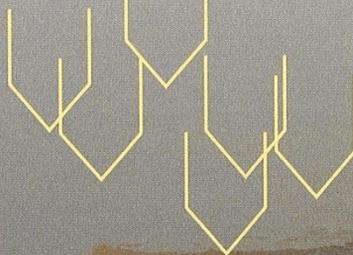
LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

26 au 29 juillet 2018

[biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)



FAITS DU MÊME BOIS  
AUS DEM SELBEN HOLZ GESCHNITZT



CHAUDIÈRE  
APPALACHES  
À VIVRE POUR VRAI

**ÉVÈNEMENT  
DE CRÉATION  
ART NATURE  
IN SITU**

—  
André BOISVERT  
Andrée-Anne GIASSON  
Ariane DUBÉ-LAVIGNE  
Bernard HAMEL  
Chloé B. FORTIN  
Dory's TREMBLAY  
Loriane THIBODEAU  
Mathieu GOTTI  
Natalie CHICOINE  
Pierre-Etienne LOCAS

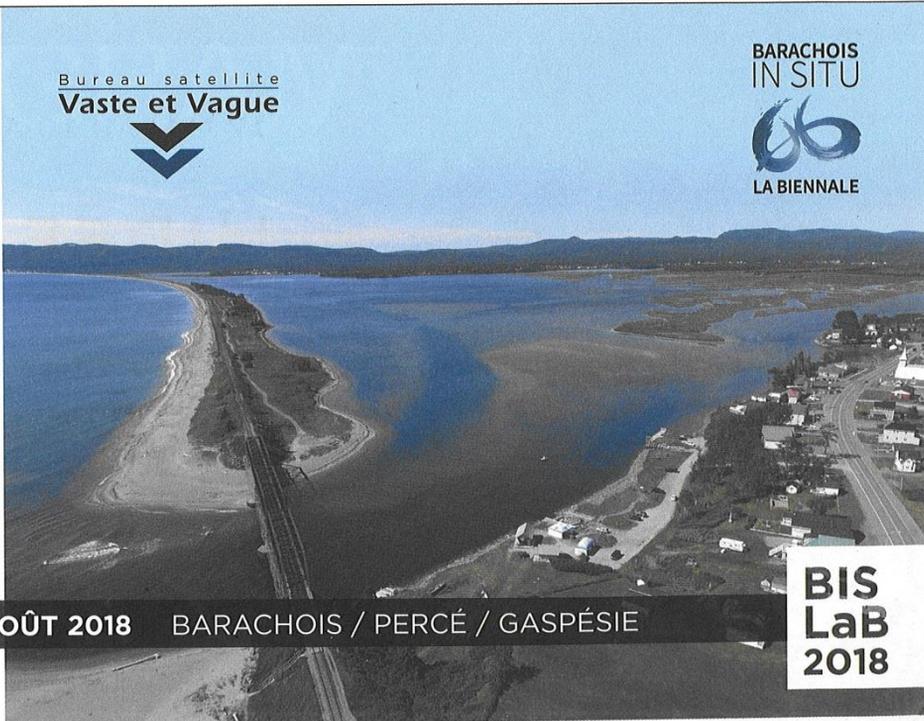
Bureau satellite  
**Vaste et Vague**



BARACHOIS  
IN SITU



LA BIENNALE

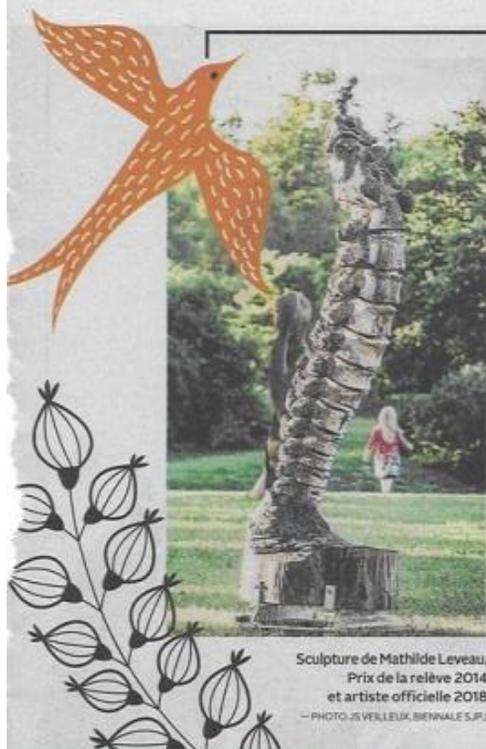


1<sup>er</sup> AU 11 AOÛT 2018 BARACHOIS / PERCÉ / GASPÉSIE

[vasteetvague.ca](http://vasteetvague.ca)

**BIS  
LaB  
2018**





## LA SCULPTURE S'ÉCLATE AU BAS-SAINT-LAURENT

DU 26 AU 29 JUILLET, SAINT-JEAN-PORT-JOLI  
DU 27 AU 29 JUILLET, SAINT-ULRIC

Sept binômes formés d'un artiste de Saint-Jean-Port-Joli et d'un artiste d'Oberammergau, un village de Haute-Bavière, travailleront de concert pendant 18 jours en juillet. Le public pourra découvrir le fruit de leur collaboration à la Biennale de sculpture, autour du parc des Trois-Bérets. Michel Saulnier et Johannes Bierling sont les commissaires de cette mouture baptisée *Faits du même bois*. Au Festival de sculpture d'art populaire de Saint-Ulric, 13 sculpteurs de plusieurs régions du Québec présenteront leur travail à l'école M<sup>re</sup> Belzile. Mathieu Gotti (Québec), Denis Dutrisac (Grand-Métis) Sylvain Ruest (La Pocatière) sont du nombre. Info : [festivalsculptureartpopulaire.com](http://festivalsculptureartpopulaire.com) et [www.biennalesculpture.com](http://www.biennalesculpture.com)

Sculpture de Mathilde Leveau,  
Prix de la relève 2014  
et artiste officielle 2018  
— PHOTO: J.S. VELLEUX, BIENNALE S.P.J.

# 17

## FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

BMO



LA FLÛTE ENCHANTÉE / Mozart  
Robert Lepage  
LA BELLE HÉLÈNE / Offenbach  
PELLÉAS ET MÉLISANDE / Debussy  
Version concert  
TCHAIKOVSKI ET LES RUSSES (Gratuit)

QUATRE SOPRANOS SOUS LES ÉTOILES  
VÉRONIQUE GENS ET LES VIOLONS DU ROY  
OPÉRA-BONBON / Opéra jeunesse (Gratuit)  
LA BRIGADE LYRIQUE (Gratuit)  
VIENNOISERIES MUSICALES II  
RECITAL D'ART VOCAL

24 juillet au 6 août 2018

[FESTIVALOPERAQUEBEC.COM](http://FESTIVALOPERAQUEBEC.COM)

Québec

Québec

Québec

Canada

leSoleil

ICI Québec

Théâtre  
Beaumont  
St. Michel

LES PRODUCTIONS BEAUMONT-ST-MICHEL



## JE PRÉFÈRE QU'ON RESTE AMIS

UNE COMÉDIE DE LAURENT RUQUIER

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE DE REYNALD ROBINSON

AVEC AMÉLIE GRENIER ET GUILLAUME CHAMPOUX

DU 22 JUIN AU 18 AOÛT 2018 - [WWW.THEATREBEAUMONTSTMICHEL.COM](http://WWW.THEATREBEAUMONTSTMICHEL.COM)

418 884-3344 ou 1 866 884-3344

51, RTE 112, ST-MICHEL-DE-BELLECHAISE • SUPPLÉMENTAIRES POSSIBLES JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE

Actualités

# Au tour des Allemands de participer à la Biennale de sculpture

Après les Inuits en 2016, c'est au tour des Allemands de participer à la Biennale de sculpture qui aura lieu du 26 au 29 juillet à Saint-Jean-Port-Joli sous l'égide des commissaires Johannes Bierling et Michel Saulnier. S'inspirant du thème «Faits du même bois - Aus dem selben Holz geschnitzt», l'évènement réunira sept duos d'artistes composés d'un sculpteur lié à Saint-Jean-Port-Joli et d'un autre rattaché à Oberammergau. Situé en Haute-Bavière, ce village et son école de sculpture sur bois sont le pendant de Saint-Jean-Port-Joli en Allemagne.

**PAR MICHEL CHASSÉ**  
nouvelles@oieblanc.com

En écho à la tradition du Jeu de la Passion joué à Oberammergau à tous les 10 ans, cela depuis le Moyen Âge, les sept binômes d'artistes investiront un parcours qui amènera les gens à circuler du Centre GO jusqu'au parc des Trois-Béreets en passant par l'église, le cimetière, la marina, la batture, le fleuve et la Vigie.

De la sculpture religieuse à l'installation, de la performance à des œuvres «in situ», de la danse à des tableaux d'art vivant, les sculpteurs réaliseront des œuvres originales teintées de poésie: «Plus de 10 visites commentées en français, en anglais et pour les enfants permettront à tous les publics de saisir plus profondément les démarches artistiques» de dire les organisateurs.

**Activités**

La Biennale propose six activités pour les enfants, dont un jeu de piste, un atelier de fabrication de jouets en bois et un camp de jour en art, toutes animées par l'artiste et éducatrice Joanie Lévesque.

Avec l'évènement Sors ton jouet de bois, on lance un appel à ceux qui conservent un jouet de bois pour en partager l'histoire.

Afin d'approfondir la thématique, on propose une table ronde (samedi matin)



Johannes Volkman/Chantal Caron.

sur la persistance de la sculpture sur bois et de l'art actuel dans des lieux excentrés.

La conférence Le cri des racines (L'histoire des Bourgaut), une visite commentée du cimetière Au-bord-de-l'eau et une visite de l'église permettront de mieux comprendre l'histoire de Saint-Jean-Port-Joli.

La programmation prévoit aussi des pop-événements où tous sont invités à performer librement, des spectacles de Tire le coyote, David Goudreaux, Millimetrik et Lacombe/Gosselin, sans oublier le Marché des métiers d'art.

**Relève**

Mathieu Houde, récipiendaire du Prix de la relève en sculpture sur bois de Saint-Jean-Port-Joli, pourra s'appuyer sur l'expérimenté sculpteur Robert Gaudreau pour réaliser son projet artistique en taille directe.

**Macaron**

Plusieurs activités nécessiteront l'achat du macaron «gold» à 20\$.



Les sept duos d'artistes québécois et allemands qui participeront à la Biennale de sculpture. Johannes Bierling/Natalie Lafortune. Thomas Hildenbrand/Benoi Deschène.



Michaela Johanne Gräper/Sylvie Cloutier.



Johanna Knöpfle/Mathilde Leveau.



Heike Schäfer/Ché Bourgaut.



Thomas Straub/Caroline Gagné.



Le conseil d'administration de la Biennale de sculpture se compose de Judith Dubord, Michel Saulnier, Marie-Claude Gamache, Angèle Richer, Anny Morin et Christiane Hardy (photo: Jean-Sébastien Veilleux).

**Lebeau** ÇA SENT LE PRINTEMPS... PRENEZ SOIN DE VOTRE AUTO!

<p>Vitres d'autos</p> <p><b>418 248-8444</b></p> <p>143, boul. Taché Ouest, Montmagny</p>	<p><b>Réparation</b></p> <p><b>OS Franchise</b></p> <p><b>+ GARANTIE À VIE*</b></p>	<p><b>Remplacement</b></p> <p>Sur remplacement de l'assurance, obtenez les réparations de pare-brise <b>GRATUITE*</b></p>	<p><b>Tapis 4 saisons</b></p> <p>WeatherTech</p>	<p><b>ESSUIE-GLACES 4 SAISONS</b></p> <p>+ TRAITEMENT AQUAPEL</p> <p>*Détails en succursale.</p>
---	---	---	--	--

CLIMATISATION  
AUTOMOBILE

Confiez votre voiture à des **EXPERTS**

**SERVICE AUTO**

Nous effectuons les réparations sur tous les modèles et marques de véhicules

• Techniciens qualifiés • Service de qualité

Lundi au mercredi de 7 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi de 7 h 30 à 21 h  
Samedi de 7 h 30 à 17 h

MONTMAGNY • 488, avenue Saint-David

418 248-2312 • sans frais: 1 866 748-2602 • 418-248-2602

## La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli : Faits du même bois

Du 26 au 29 juillet, les co-commissaires de La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli 2018, Johannes Bierling et Michel Saulnier, proposent des expériences de création mélangées à travers 7 binômes inusités formés d'artistes liés à Saint-Jean-Port-Joli et à Oberammergau (Haute-Bavière, Allemagne).

En écho à la tradition du Jeu de la Passion joué tous les 10 ans à Oberammergau depuis le Moyen-âge, c'est tout un parcours dans et autour du parc des Trois-Bérets qui sera investi par les artistes. Plus précisément, les gens circuleront du Centre Go à l'église, du cimetière Au-bord-de-l'eau en passant par la marina, la batture, le fleuve et jusqu'à La Vigie au cœur du parc des Trois-Bérets.

De la sculpture religieuse à l'installation, de la performance à des œuvres « in situ », ainsi que de la danse à des tableaux d'art vivant, le visiteur, qu'il soit connaisseur, amateur d'art ou féru de patrimoine, sera charmé par la poésie et l'originalité des créations proposées. Plus de 10 visites commentées en français, en anglais et pour les enfants permettront à tous les publics de saisir plus profondément les démarches artistiques.

Dans la volonté du comité organisateur de proposer un événement franchement participatif et inclusif, La Biennale propose 6 activités pour les enfants, dont un jeu de piste, un atelier de fabrication de jouet en bois et un camp de jour en art, toutes animées par l'artiste et éducatrice Joanie Lévesque. Avec l'événement Sors ton jouet de bois, un appel spécial est lancé à ceux qui conservent précieusement un jouet de bois, pour en partager l'histoire. Afin d'approfondir la thématique, une table ronde portant sur la Persistance de la sculpture sur bois et de l'art actuel dans des lieux excentrés est proposée le samedi matin. Côté fleuve, le photographe Jocelyn Philibert a imaginé Panorama planétaire, deux marches créatives permettant l'observation avec astrolabe et photographie panoramique par cellulaire ou caméra.

La conférence Le cri des racines — l'histoire des Bourgault et leur héritage présentée par La Société québécoise d'ethnologie, une visite commentée du cimetière Au-bord-de-l'eau par l'ethnologue Jean Simard ainsi qu'une visite de l'église en collaboration avec la Fabrique permettront de mieux comprendre l'histoire du village de Saint-Jean-Port-Joli.

S'ajoute à ces rendez-vous uniques et passionnants, les décoiffants pop-événements où tous sont invités à performer librement et les spectacles du soir avec Tire le coyote, David Goudreault, Millimetrik et le duo La-combe/Gosselin.

Pour une 3e année et cette fois-ci pendant 2 jours, le Marché des métiers d'art, présenté par Saint-Jean-Port-Joli propose les créations d'artisans sélectionnés pour la qualité et l'originalité de leur production.

Finalement, soulignons le 3e récipiendaire du Prix de la relève en sculpture sur bois de Saint-Jean-Port-Joli, le sculpteur Mathieu Houde qui pourra s'appuyer sur la grande expérience du sculpteur portjolien Robert Gaudreau pour réaliser son projet artistique à la taille directe. La bourse est un fructueux partenariat entre la Maison des métiers d'art de Québec, la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli et La Biennale.



**LEMIEUX**  
LOCATION  
7142430  
LOCATION DE VÉHICULE, CAMION, CUBE  
REMORQUE OUVERTE OU FERMÉE  
**418.856.2824**



LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

26 au 29 juillet 2018

[biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)

7 co-créations d'artistes  
allemands et québécois

2 commissaires, Johannes Bierling  
et Michel Saulnier

6 activités pour les enfants

5 spectacles dont *Tire le Coyote* et  
le poète-slameur David Goudreault

2 expositions

1 artiste de la relève en taille directe sur bille de bois

Des pop-événements, des rencontres, etc !



CHAUDIÈRE  
APPALACHES  
À VIVRE POUR VRAI

Culture

# Première manifestation publique de la BIENNALE DE SCULPTURE

Arrivés depuis quelques heures à Saint-Jean-Port-Joli, les sept duos d'artistes allemands et québécois et l'équipe de La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli se réunissaient au Musée de la mémoire vivante dimanche dernier pour le vernissage de l'exposition «Je me souviens».

Présentée du 8 au 29 juillet au MMV, cette exposition (entrée libre) comprend dix-sept gravures sur bois, une linogravure, quelques dessins et trois textes poétiques.

## Genèse

En 2005, le duo d'artistes Catherine et Johannes Bierling réalise un corpus à l'occasion d'un séjour de recherche d'une durée de deux mois à Est-Nord-Est, résidences d'artiste, à Saint-Jean-Port-Joli.

Axé sur le thème du fleuve Saint-Laurent et des environs, ce matériel de base a servi à la production d'un livre d'artiste et d'un portfolio intitulé «Je me souviens».

## En lien avec La Biennale

En voyage de création au Québec pour 60 jours, Catherine Bierling signera au fil des jours, ses réflexions et des textes de diverses natures au sujet de La Biennale 2018, mais aussi au sujet de cette seconde expérience québécoise.

Johannes Bierling est co-commissaire de la Biennale 2018 avec Michel Saulnier et forme un duo avec Natalie Lafortune.

Consultez la programmation complète sur [www.biennaledesculpture.com](http://www.biennaledesculpture.com). (LOB)



Des photos du vernissage de l'exposition "Je me souviens" prises par Jean-Sébastien Veilleux.



# Biennale de sculpture 2018 : Faits du même bois

Le jeudi 12 juillet 2018, 16h00

Imprimer

Partager 3

Tweeter



Vernissage de l'exposition *Je me souviens*, en compagnie des artistes allemands et québécois participant à la Biennale de la Sculpture 2018.

Crédit photo : Courtoisie

Du 26 au 29 juillet, les co-commissaires de La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli 2018, Johannes Bierling et Michel Saulnier, proposent des expériences de création métissées à travers sept binômes inusités formés d'artistes liés à Saint-Jean-Port-Joli et à Oberammergau (Haute-Bavière, Allemagne). Tout autour, de riches rendez-vous artistiques, ethnologiques, participatifs et festifs permettront à tous de profiter de cette grande fête de la sculpture ouverte sur le monde.

En écho à la tradition du Jeu de la Passion joué tous les 10 ans à Oberammergau depuis le Moyen-âge, c'est tout un parcours dans et autour du parc des Trois-

Bérets qui sera investi par les artistes. Plus précisément, les gens circuleront du Centre Go à l'église, du cimetière

Au-bord-de-l'eau en passant par la marina, la batture, le fleuve et jusqu'à La Vigie au cœur du parc des Trois-Bérets. Il sera possible d'y observer les œuvres des binômes (artiste allemand/artiste québécois) composés de Johannes Bierling et Natalie Lafortune, Michaela Johanne Gräper et Sylvie Cloutier, Thomas Hildenbrand et Benoi Deschênes, Johanna Knöpfle et Mathilde Leveau, Heike Schäfer et Ché Bourgault, Thomas Straub et Caroline Gagné, ainsi que Johannes Volkmann et Chantal Caron.

Dans la volonté du comité organisateur de proposer un événement participatif et inclusif, La Biennale proposera six activités pour les enfants, dont un jeu de piste, un atelier de fabrication de jouet en bois et un camp de jour en art, toutes animées par l'artiste et éducatrice Joanie Lévesque.

Plusieurs autres activités seront présentées aux visiteurs comme la table ronde sur *la Persistance de la sculpture sur bois et de l'art actuel dans des lieux excentrés*, la marche créative photographique intitulée *Panorama planétaire* avec le photographe Jocelyn Philibert et la conférence *Le cri des racines – l'histoire des Bourgault et leur héritage* présentée par La Société québécoise d'ethnologie et le Marché des métiers d'art en sont quelques exemples.

Rappelons qu'il est également possible d'observer l'exposition *Je me souviens* jusqu'au 29 juillet, au Musée de la mémoire vivante, dont le vernissage a eu lieu le 8 juillet dernier. L'exposition comprend dix-sept gravures sur bois, une linogravure, quelques dessins et trois textes poétiques.

# Biennale de sculpture : Quand deux artistes « Faits du même bois » se rencontrent



Maxime Paradis  
[web@leplacoteux.com](mailto:web@leplacoteux.com)

Le jeudi 12 juillet 2018, 16h00



Thomas et Benoi en compagnie de Johannes Bierling, co-commissaire de la Biennale.

Crédit photo : Maxime Paradis

Depuis 2014, la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli jumèle des artistes sculpteurs de chez nous et d'ailleurs dans le monde pour la création d'une œuvre conjointe. Cette année, sept tandems composés d'artistes provenant d'Oberammergau en Allemagne et de Saint-Jean-Port-Joli ont été composés. Parmi eux, Thomas Hildenbrand et Benoi Deschênes qui, malgré les années qui les séparent, semblent réellement « Faits du même bois. »

Il y a de ces jumelages qui sont tout à fait naturel. C'est le cas des village d'Oberammergau en Allemagne et de Saint-Jean-Port-Joli qui possèdent tous deux une longue tradition en sculpture sur bois, mais aussi de Thomas Hildenbrand et Benoi Deschênes. L'un se distingue chez lui, en Allemagne,

où ses œuvres d'inspiration religieuse sont exposées dans plusieurs galeries à du pays. L'autre est un des sculpteurs les plus connus de Saint-Jean-Port-Joli qui a travaillé le bois à des fins religieuses plus d'une fois au cours de sa longue carrière.

Mais là ne s'arrête pas le jeu des comparaisons. Tous les deux aiment travailler selon un horaire précis et rigoureux et ils ont tous les deux hésité avant de participer à la Biennale. Dans le cas de Thomas, comme le travail ne manque pas en Allemagne, il n'était pas question de venir faire du tourisme au Canada. Il a accepté à cause du défi que représente la Biennale et parce qu'il allait... travailler. Même chose pour Benoi qui ne croyait pas avoir le temps de participer. « Le jumelage avec Thomas m'a convaincu. On a un bagage similaire. C'est comme si je travaillais avec mon fils dans l'atelier », déclarait-il.

Au-delà des ressemblances de personnalités ou de parcours, Thomas et Benoi semblent aussi faits pour s'entendre. Dès leur rencontre, le 8 juillet dernier, ils se sont mis d'accord sur la façon dont ils livreraient leur œuvre. Contrairement à la tradition qui veut que les deux artistes pondent une sculpture conjointe, Thomas et Benoi créeront chacun de leur côté les pièces qui constitueront l'œuvre finale. Thomas a prévu réaliser le christ sur la croix et un agneau, ce qu'il fait rarement, tandis que Benoi doit sculpter une statue de Notre-Dame-des-Érables. « Nous avons pris cette décision pour bien mettre en valeur le travail de chacun. De cette façon, les gens pourront bien remarquer les différences », de préciser Benoi Deschênes.

Le résultat final pourra être observé du 26 au 29 juillet prochains lors de l'édition 2018 de la Biennale de Sculpture de Saint-Jean-Port-Joli.

## GALERIE PHOTOS

---





Chers amis, chères amies de la Bavière,

Chers partenaires, liebe Freunde!

Nous avons le grand plaisir de vous informer de la présence de sculpteurs allemands à St-Jean-Port-Joli. Tous formés à l'École de sculpture de Oberammergau (Haute-Bavière), ils travaillent depuis le 6 juillet en binôme avec un artiste du Québec pour préparer la Biennale de sculpture de St-Jean-Port-Joli.

Sculpture sur bois, art religieux, performances, installations d'art vivant ... Ils ont carte blanche et créent des liens artistiques par-delà la langue pour faire dialoguer les patrimoines créatifs québécois et bavarois. Vous pouvez d'ailleurs suivre le processus créatif sur le blogue tenu par l'écrivaine Catherine Bierling, conjointe d'un des sculpteurs bavarois.

Venez admirer leur travail et profiter des beautés de la région lors de la Biennale de sculpture, du 26 au 29 juillet prochains. Cet événement accueille depuis 1994 des sculpteurs du Québec et d'ailleurs pour des créations en direct, en groupes multiculturels, dont plusieurs œuvres viennent ensuite enrichir l'exposition permanente du Jardin de sculptures, une galerie à ciel ouvert sur les bords du majestueux Fleuve St-Laurent.

Le festival propose également diverses activités pour tous les goûts et tous les âges, depuis l'initiation à la sculpture jusqu'aux visites guidées – du village et des binômes de sculpteurs en action – en passant par un magnifique Marché des métiers d'art ou bien sûr des concerts et spectacles en marge. Vous en apprendrez plus en cliquant ici !

La Représentation de l'État de Bavière est fière de soutenir cet événement unique, qui vient ajouter une nouvelle facette aux très riches échanges entre la Bavière et le Québec qui fêteront bientôt leur 30e anniversaire d'existence.

Ouverture officielle le jeudi 26 juillet à 16h30. Soyez de la fête !

Quoi : Biennale de sculpture de St-Jean-Port-Joli 2018

Faits du même bois \*\* Aus dem selben Holz geschnitzt

Quand : du 26 au 29 juillet 2018

Billets et infos : [www.biennaledesculpture.com](http://www.biennaledesculpture.com)



## La SQE collabore à la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli, 26 – 29 juillet 2018

Partager: [f](#) [t](#) [G+](#) [@](#)



16 juillet 2018 |

Du 26 au 29 juillet, la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli propose des expériences de création métissées à travers 7 binômes inusités formés d'artistes liés à Saint-Jean-Port-Joli et à Oberammergau (Haute-Bavière, Allemagne). Tout autour, de riches rendez-vous artistiques, ethnologiques, participatifs et

Suivez la SQE



À l'honneur



**Bernard Genest**  
grand gagnant du  
concours « Votre  
Sherbrooke »



**Laurier Turgeon,**  
lauréat du prix  
Encadrement aux  
cycles supérieurs

Voir d'autres distinctions

Rabaska

festifs permettront à tous de profiter de cette grande fête de la sculpture ouverte sur le monde!

La Société québécoise d'ethnologie (SQE) est heureuse de collaborer avec la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli en participant à l'animation des activités suivantes.

### **D'abord, une conférence de Jean-François Blanchette, président de la SQE**

*Le cri des racines – l'histoire des  
Bourgault et leur héritage*

Date : vendredi 27 juillet

Heure : 14 h – 15 h

Lieu : Centre socioculturel Gérard-  
Ouellet

Jean-François Blanchette s'est intéressé à l'histoire des Bourgault et de leurs émules tout au long de sa carrière comme conservateur au Musée canadien des civilisations. Mais c'est à sa retraite du musée en 2014 qu'il décide de consacrer son temps à la



*Médard, Jean-Julien et André Bourgault, vers 1940. Fonds Médard-Bourgault, Archives de la Côte-du-Sud*

connaissance de ce mouvement de sculpture sur bois qui a fait école et qui a conquis, non seulement le Québec, mais le Canada tout entier, les États-Unis, tout aussi bien que l'Europe et l'Asie. En effet, les trois frères Bourgault, eux-mêmes autodidactes, Médard (1897-1967), André (1898-1958) et Jean-Julien (1910-1996), sont à l'origine de la création de nombreux ateliers où plusieurs centaines de sculpteurs ont été formés depuis les années 1930. On trouve aujourd'hui leurs œuvres sur les cinq continents. Ce n'est donc pas de Saint-Jean-Port-Joli comme village que Jean-François Blanchette va nous entretenir, mais bien de Saint-Jean-Port-Joli comme capitale internationale de la sculpture sur bois en taille directe. L'influence et l'attrait des pays étrangers sur la sculpture à Saint-Jean-Port-Joli seront au cœur de la présentation.

Deux vidéos sur des sculpteurs de la région seront également présentées par l'ethnologue Élise Bégin, également de la Société québécoise d'ethnologie. Elles porteront sur :

- Marcel Guay, élève d'André Bourgault
- Noël et Mario Guay, sculpteurs animaliers de père en fils

**Ensuite, deux visites commentées du cimetière historique *Au-Bord-de-l'Eau* de Saint-Jean-Port-Joli avec Jean Simard, ethnologue et vice-président de la SQE**

Date : samedi 28 juillet

Heure : 16 h – 17 h

Lieu : cimetière. Départ : La Vigie – sous la marquise

## Actualités

# La BIENNALE DE SCULPTURE approche à grands pas

**Tout est en place pour la Biennale de sculpture prévue du 26 au 29 juillet sous le thème «Faits du même bois». Les quatorze artistes, sept Allemands et autant de Québécois, jumelés en duo, se trouvent déjà à Saint-Jean-Port-Joli où ils travaillent en atelier afin de concocter les œuvres qu'ils présenteront au public la dernière fin de semaine de juillet.**

**PAR MICHEL CHASSÉ**  
nouvelles@oieblanc.com

Vendredi dernier, en présence des 14 artistes réunis au Centre socioculturel Gérard-Ouellet, la Biennale procédait au vernissage de l'exposition «Faits du même bois, mais d'essence unique» que le public pourra visiter gratuitement jusqu'au 29 juillet.

Sous la gouverne des commissaires Annie Morin et Judith Dubord et de la designer Nathalie Gagnon, l'exposition veut permettre aux gens de découvrir l'univers de chacun des 14 artistes, lesquels ont fourni une photographie les montrant dans leur milieu de travail respectif et une œuvre de petite dimension: «La Biennale veut favoriser la rencontre et la dis-

cussion; entre les 14 artistes, mais aussi avec le public. L'exposition est une façon de les rencontrer avant l'événement de la Biennale» précise Mme Morin.

Rappelons que les sept Allemands ont tous un lien avec l'école de sculpture sur bois d'Oberammergau, un village de Haute-Bavière qui, comme Saint-Jean-Port-Joli, possède une longue tradition de cette forme d'art.

Du 26 au 29 juillet, les sept duos compléteront leurs œuvres au vu et au su de tous, que ce soit à Place de l'Église, au cimetière Au-Bord-de-l'Eau, au parc des Trois-Bérets ou sur la batture: «De la sculpture religieuse à l'installation, de la performance et des œuvres in situ, de tableaux vivants

à la danse, le visiteur, qu'il soit connaisseur, amateur d'art ou féru de patrimoine, devrait être charmé par la poésie et l'originalité des créations proposées» explique M. Michel

Saulnier, commissaire de la Biennale avec l'Allemand Johannes Bierling.

Consultez la programmation sur [biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com).

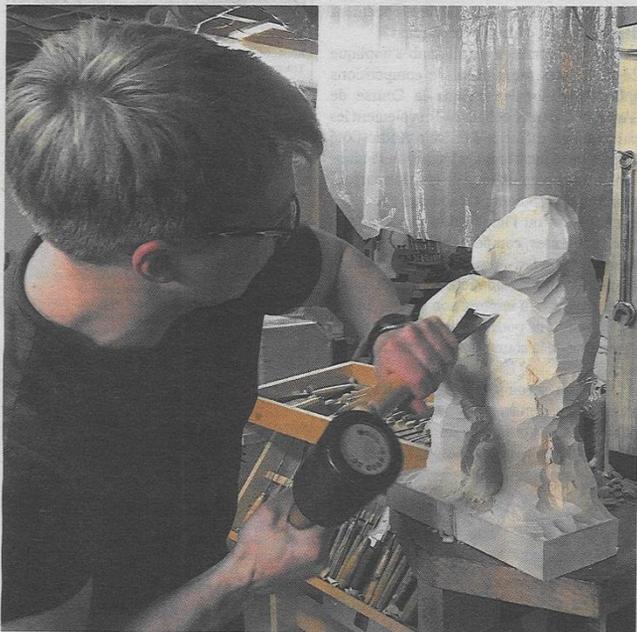


Les 14 artistes qui participent à la Biennale de sculpture. À l'avant, Thomas Volkmann, Mathilde Leveau et Natalie Lafortune. Au centre, Che Bourgault, Thomas Hildenbrand, Thomas Straub, Caroline Gagné, Chantal Caron, Heike Schafer, Catherine Bierling et Johannes Bierling. À l'arrière, Sylvie Cloutier, Bénéol Deschênes, Michaela Johanna Graper et Johanna Knopfle (photo: Jean-Sébastien Veilleux).

Biennale de sculpture

## Quand deux artistes « **Faits du même bois** » se rencontrent

Depuis 2014, la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli jumèle des artistes sculpteurs de chez nous et d'ailleurs dans le monde pour la création d'une œuvre conjointe. Cette année, sept tandems composés d'artistes provenant d'Oberammergau en Allemagne et de Saint-Jean-Port-Joli ont été composés. Parmi eux, Thomas Hildenbrand et Benoi Deschênes qui, malgré les années qui les séparent, semblent réellement « **Faits du même bois**. »



Thomas Hildenbrand à l'œuvre. Photo : Maxime Paradis.

Il y a de ces jumelages qui sont tout à fait naturel. C'est le cas des village d'Oberammergau en Allemagne et de Saint-Jean-Port-Joli qui possèdent tous deux une longue tradition en sculpture sur bois, mais aussi de Thomas

Hildenbrand et Benoi Deschênes. L'un se distingue chez lui, en Allemagne, où ses œuvres d'inspiration religieuse sont exposées dans plusieurs galeries du pays. L'autre est un des sculpteurs les plus connus de Saint-Jean-Port-

Joli qui a travaillé le bois à des fins religieuses plus d'une fois au cours de sa longue carrière.

Mais là ne s'arrête pas le jeu des comparaisons. Tous les deux aiment travailler selon un horaire précis et rigoureux et ils ont tous les deux hésiter avant de participer à la Biennale. Dans le cas de Thomas, comme le travail ne manque pas en Allemagne, il n'était pas question de venir faire du tourisme au Canada. Il a accepté à cause du défi que représente la Biennale et parce qu'il allait... travailler. Même chose pour Benoi qui ne croyait pas avoir le temps de participer. « Le jumelage avec Thomas m'a convaincu. On a un bagage similaire. C'est comme si je travaillais avec mon fils dans l'atelier », déclarait-il.

Au-delà des ressemblances de personnalités ou de parcours, Thomas et Benoi semblent aussi faits pour s'entendre. Dès leur rencontre, le 8 juillet dernier, ils se sont mis d'accord sur la façon dont ils livreraient leur œuvre. Contrairement à la tradition qui veut que les deux artistes pondent une sculpture conjointe, Thomas et Benoi créeront chacun de leur côté les pièces qui constitueront l'œuvre finale. Thomas a prévu réaliser le christ sur la croix et un agneau, ce qu'il fait rarement, tandis que Benoi doit sculpter une statue de Notre-Dame-des-Érables. « Nous avons pris cette décision pour bien mettre en valeur le travail de chacun. De cette façon, les gens pourront bien remarquer les différences », de préciser Benoi Deschênes.

Le résultat final pourra être observé du 26 au 29 juillet prochains lors de l'édition 2018 de la Biennale de Sculpture de Saint-Jean-Port-Joli.

## Place à la Biennale de sculpture

Du 26 au 29 juillet, les co-commissaires de La Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli 2018, Johannes Bierling et Michel Saulnier, proposent des expériences de création métissées à travers sept binômes inusités formés d'artistes liés à Saint-Jean-Port-Joli et à Oberammergau (Haute-Bavière, Allemagne). Tout autour, de riches rendez-vous artistiques, ethnologiques, participatifs et festifs permettront à tous de profiter de cette grande fête de la sculpture ouverte sur le monde. En écho à la tradition du jeu de la Passion rejoué tous les 10 ans à Oberammergau depuis le Moyen-âge, c'est tout un parcours dans et autour du parc des Trois-Béréts qui sera investi par les artistes. Plus précisément, les gens circuleront du Centre Go à l'église, du cimetière Au-bord-de-l'eau en passant par la marina, la batture, le fleuve et jusqu'à La Vigie au cœur du parc des Trois-Béréts. Il sera possible d'y observer les œuvres des binômes composés de Johannes Bierling et Natalie Lafortune, Michaela Johanne Gräper et Sylvie Cloutier, Thomas Hildenbrand et Benoi Deschênes, Johanna Knöpfle et Mathilde Leveau, Heike Schäfer et Ché Bourgault, Thomas Straub et Caroline Gagné, ainsi que Johannes Volkmann et Chantal Caron. La Biennale proposera six activités pour les enfants, dont un jeu de piste, un atelier de fabrication de jouet en bois et un camp de jour en art, toutes animées par l'artiste et éducatrice Joanie Lévesque. Plusieurs autres activités seront présentées aux visiteurs comme la table ronde sur la Persistance de la sculpture sur bois et de l'art actuel dans des lieux excentrés, la marche créative photographique intitulée Panorama planétaire avec le photographe Jocelyn Philibert et la conférence Le cri des racines — l'histoire des Bourgault et leur héritage présentée par La Société québécoise d'ethnologie et le Marché des métiers d'art en sont quelques exemples.

## ARTS VISUELS

BIENNALE DE SCULPTURE DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI

COCRÉATION SUR  
LES BATTURES

CONCOURS  
leSoleil

LES FÊTES DE LA  
Nouvelle-France

PRÉSENTÉES PAR  
TD

1<sup>ER</sup> AU 5 AOÛT  
2018

À GAGNER

UN FORFAIT VIP  
POUR DEUX PERSONNES POUR  
ASSISTER À LA GRANDE FÊTE  
AU VILLAGE LE 1<sup>ER</sup> AOÛT!



Détails et inscriptions:  
[concours.lesoleil.com](http://concours.lesoleil.com)

CORSAIRE  
MICROBRASSERIE PIRATE

Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.  
Tirage le lundi 30 juillet 2018.

Sept anciens élèves de l'école de sculpture sur bois d'Oberammergau, en Bavière, et sept artistes québécois ont été jumelés pour créer à quatre mains des œuvres inédites pour la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli. Nous avons rencontré trois binômes en pleine création, à deux semaines de l'événement, qui se tiendra du 26 au 29 juillet.



JOSIANNE DESLOGES  
Collaboration spéciale  
[jdesloges@lesoleil.com](mailto:jdesloges@lesoleil.com)

TRANSPLANTER  
LA TRAGÉDIE

Dans l'atelier-maison entouré de fleurs de l'artiste Caroline Gagné, une grande structure plate, comme un radeau, prend forme sur le plancher. Les planches de cèdres coupées à la scierie AM St-Pierre, sur le 4<sup>e</sup> rang, seront assemblées selon des techniques japonaises. Les deux artistes pensent encore à la meilleure manière d'y inscrire «Die Geburt der Tragödie aus dem Geiste der Musik». «Pour moi, ces mots-là sont très sonores visuellement», note Caroline Gagné, qui travaille surtout en art audio.

Le connaisseur (ou celui qui sait utiliser les moteurs de recherche) saura qu'il s'agit du titre d'un ouvrage de Nietzsche qui, traduit en français, devient *La naissance de la tragédie*. Sur un grand panneau dont les lattes de bois espacées laisseront passer le vent, le quidam pourra lire le titre

allemand tout en contemplant la vue du fleuve, à partir du Parc des Trois-Bérêts. L'œuvre construite, installée, rigoureusement assemblée, sera plantée dans les battures comme une énigme.

«Le livre parle de la dualité entre le côté intuitif de la création et les structures de création rationnelles», résume Caroline Gagné. «Utiliser l'idée de la tragédie dans un paysage, plutôt qu'au théâtre ou en musique, m'apparaissait intéressant pour un projet au Canada, où tout est plus grand et plus sauvage [qu'en Allemagne]», indique Thomas Straub.

SCULPTURE  
AUX PIEDS D'ARGILE

Dès leurs premiers échanges, Mathilde Leveau et Johanna Knöpfle ont établi qu'elles travailleraient avec l'argile du Saint-Laurent. Elles ont transporté leur fardeau sous un soleil de plomb pendant la canicule du début du mois de juillet, si bien qu'elles semblaient plutôt lessivées lorsque nous les avons rejointes au bord du fleuve.

«Nous avons observé des roches qui avaient plusieurs strates, et nous avons décidé de nous en inspirer pour créer une œuvre qui aurait plusieurs couches», explique Johanna Knöpfle, (enfin) assise sous l'ombre bienveillante d'un bouquet d'arbres.

La première couche, en argile, a tenu le coup même si la marée haute l'a submergée pendant la nuit. Le petit territoire carré accueille maintenant une deuxième couche, faite des cendres du feu de joie de la dernière Saint-Jean, qui a brûlé dans le parc tout près.

L'œuvre, créée avec des matériaux collectés sur la grève au prix d'efforts colossaux, peut paradoxalement être altérée par les éléments. «Nous ne nous en formalisons pas vraiment, parce que nous voulons jouer avec la nature, le vent, les marées», indique Mathilde Leveau. «Le Saint-Laurent participe à la création», ajoute sa consœur.

LA JEUNESSE  
EN MOUVEMENT

La chorégraphe Chantal Caron, de Fleuve Espace Danse, a été jumelée avec Johannes Volkman, qui arrive au terme d'un projet colossal, baptisé *La conférence des enfants*, mené depuis quatre ans sur tous les continents. «Nous essayons de créer un conte de fées, en demandant aux enfants ce qu'ils veulent accomplir, ce qu'ils espèrent pour la suite du monde, parce qu'ils sont le futur», indique M. Volkman. Chaque enfant a donc créé un livre et a participé à une performance prenant différentes formes selon les artistes impliqués. Les livres feront l'objet d'une exposition à Nuremberg en septembre, puis le projet connaîtra d'autres développements.

Pas évident, dans ce contexte, de cocréer. «Ça amène des contraintes, mais ça m'amène ailleurs», philosophe Chantal Caron, qui s'est concentrée sur les éléments qui pourraient s'inscrire dans la démarche de l'artiste allemand. Elle a imaginé une chorégraphie avec des jeunes et de vieux pupitres de bois, sur une version de Peter Henry Phillips de la chanson *Repartir à zéro*, de Joe Bocan. Johannes Volkman a quant à lui eu l'idée d'inclure une



MATHILDE LEVEAU ET JOHANNA KNÖPFLE

« Nous essayons de créer un conte de fée, en demandant aux enfants ce qu'ils veulent accomplir, ce qu'ils espèrent pour la suite du monde, parce qu'ils sont le futur »

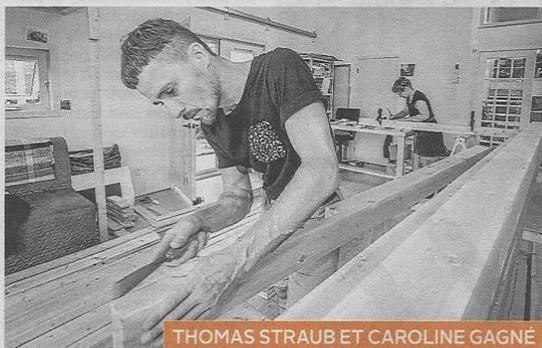
— Johannes Volkman

des tables à pique-nique de bois, « un symbole de discussion » dans la présentation-performance.

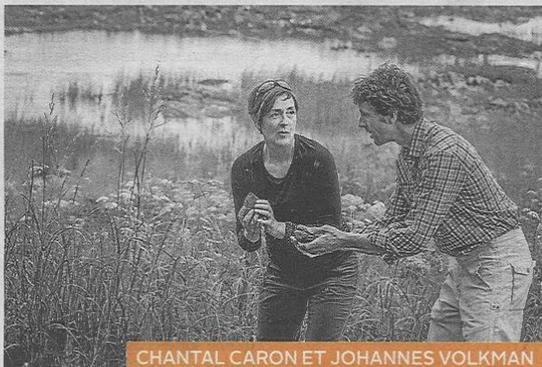
Découvrir comment ces éléments seront mis ensemble sera certainement intéressant.

Les autres binômes sont formés de Johannes Bierling et Nataïlie Lafortune, Michaela Johanne Graper et Sylvie Cloutier, Thomas Hildenbrand et Benoi Deschène, Heike Schäfer et Ché Bourgault, alors que le commissariat est signé Michel Saulnier et Johannes Bierling. Des conférences, visites commentées et spectacles musicaux sont aussi au menu de la Biennale.

Info : [biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)



THOMAS STRAUB ET CAROLINE GAGNÉ



CHANTAL CARON ET JOHANNES VOLKMAN

PHOTOS JEAN-SEBASTIEN VAILLEUX

## Patrick Cruz : laisser parler les murs

Patrick Cruz a couvert les murs de la grande galerie de Regart d'un texte universel, métissé et indéchiffrable. Jonglant avec l'idée des langues oubliées, de la modernité qui nous cerne et des mémoires qui se brouillent, le Torontois originaire des Philippines crée un monde à la fois évocateur et ludique.

Il est arrivé en résidence de création à Regart avec trois bouteilles d'encre de Chine et ses pinceaux. S'inspirant des langues des Philippines qui ont disparues après la conquête espagnole, il a tracé des symboles sur les murs, l'un entraînant l'autre comme une longue chaîne, horizontalement pour ne pas entraver les coulisses d'encre. L'entreprise mystérieuse peut rappeler les symboles laissés dans les cavernes pendant la préhistoire. Mais l'encre est faite à partir de charbon, un matériau lié à l'industrialisation. Cruz aime jeter des ponts de plusieurs millénaires entre les référents.

Le plancher de carton contient des carrés jaunes, bleus et rouges, trois couleurs que l'ont trouve sur les drapeaux des pays qui ont colonisés les Philippines (l'Espagne, les États-Unis, le Japon et l'Angleterre), mais qui rappellent aussi le terrain de jeu.

Les boîtes plates, elles, évoquent la migration des marchandises, bien plus organisée que celle des hommes.

Deux vidéos présentées sur des écrans posés au sol continuent de brouiller les référents. Le premier rassemble des images de voyages captées avec un téléphone dans plusieurs pays. « Le montage donne l'impression que tout se déroule au même endroit. C'est un peu comme l'effet des symboles sur le mur, il y en a tellement que ça devient abstrait », note Patrick Cruz. Le second se nomme *Goldfish*, pour tracer un parallèle entre la mémoire lamentable de cet animal et l'amnésie volontaire qui suit souvent une colonisation. Des gens flânent autour d'un monument érigé en l'honneur du Général MacArthur, qui a « libéré » les Philippines, mais celui-ci n'est jamais montré.

« Je ne crois pas que l'art puisse changer le monde, mais il peut certainement démarrer des conversations », juge l'artiste, qui espère avant tout susciter une émotion avec ce saisissant espace immersif. JOSIANNE DESLOGES (COLLABORATION SPÉCIALE)

L'exposition *Surrender to Mastery* est présentée jusqu'au 26 août à Regart, 5956, rue Saint-Laurent, Lévis. Info : [centreregart.org](http://centreregart.org)



*Surrender to Mastery*, de Patrick Cruz, à Regart



ont décidé de ramasser dans la première salle les œuvres qui ont fait connaître l'artiste — dont *Dante et Virgile aux enfers* de 1822 et *Scènes des massacres de Scio* de 1824 — afin de permettre une réévaluation du reste de la production de ce créateur, de son œuvre qui fonctionne souvent par fragmentation ainsi que par éclatement des genres de l'art classique.

Une expo qui fourmille de documents passionnants, telle cette lettre de Delacroix à George Sand, lettre écrite en pleine révolution de 1848 et qui jette un autre éclairage sur l'engagement politique de celui qui peignit *La liberté guidant le peuple*: «... cette liberté achetée à coups de batailles n'est vraiment pas de la liberté, laquelle consiste à aller et venir en paix, à réfléchir, à dîner surtout à ses heures et beaucoup d'autres avantages que les agitations politiques ne respectent pas. Pardonnez-moi mes réflexions rétrogrades, chère amie, et aimez-moi malgré mon incorrigibilité misanthropique».

**L'envol ou le rêve de voler**

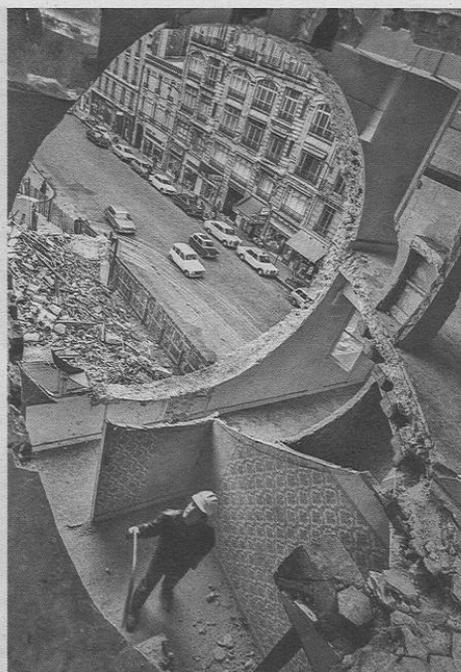
À la Maison rouge, jusqu'au 28 octobre

**Anarchitecte/Blackboard**

De Gordon Matta-Clark / Bouchra Khalili. Au Jeu de Paume, jusqu'au 23 septembre

**Delacroix**

Au Musée du Louvre, jusqu'au 23 juillet



**Matta-Clark travaillant à *Conical Intersect*, rue Beaubourg, octobre 1975**

MARC PETITJEAN



LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

Du 26 au 29 juillet 2018

**2 commissaires**

Johannes Bierling  
Michel Saulnier

**7 co-créations d'artistes  
allemands et québécois**

Johannes Bierling >> Natalie Lafortune  
Michaela Johanne Graper >> Sylvie Cloutier  
Thomas Hildenbrand >> Benoît Deschênes  
Johanna Knöpfle >> Mathilde Leveau  
Heike Schäfer >> Ché Bourgault  
Thomas Straub >> Caroline Gagné  
Johannes Volkmann >> Chantal Caron

**1 auteure en résidence**

Catherine Bierling

**5 spectacles**

Tire le Coyote | David Goudreault  
Millimetrik | DJ Set (Pascal Asselin-Millimetrik)  
Daniel Lacombe & Mathieu Gossetin

Comité d'administration 2018 : Marie-Claude Gamache, Michel Saulnier,  
Christiane Haray, Angèle Richer, Judith Dubourd et Amy Mavin



FAITS DU MÊME BOIS  
AUS DEM SELBEN HOLZ GESCHNITZT



biennaledesculpture.com



LA BIENNALE  
DE SCULPTURE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

26 au 29 juillet 2018

[biennaledesculpture.com](http://biennaledesculpture.com)

7 co-créations d'artistes  
allemands et québécois

2 commissaires, Johannes Bierling  
et Michel Saulnier

6 activités pour les enfants

5 spectacles dont Tire le Coyote et  
le poète-slameur David Goudreault

2 expositions

1 artiste de la relève en taille directe sur bille de bois

Des pop-événements, des rencontres, etc !



745192818



## La **SQE** collabore à la **BIENNALE**

La Société québécoise d'ethnologie (SQE) collabore avec la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli. Le vendredi 27 juillet à 14 h au Centre Gérard-Ouellet, son président, Jean-François Blanchette, prononcera une conférence intitulée «Le cri des racines – l'histoire des Bourgault et leur héritage». Les trois frères Bourgault (photo vers 1940), eux-mêmes autodidactes, Médard (1897-1967), André (1898-1958) et Jean-Julien (1910-1996), sont à l'origine de la création de nombreux ateliers où plusieurs centaines de sculpteurs ont été formés depuis les années 1930. On trouve aujourd'hui leurs œuvres sur les cinq continents. Jean-François Blanchette ne parlera donc pas de Saint-Jean-Port-Joli comme village, mais comme capitale internationale de la sculpture sur bois en taille directe. L'ethnologue Élise Bégin, de la SQE, présentera ensuite deux vidéos sur des sculpteurs de la région, soit Marcel Guay, élève



d'André Bourgault, puis Noël et Mario Guay, sculpteurs animaliers de père en fils. Enfin, Jean Simard, ethnologue et vice-président de la SQE, animera deux visites commentées du cimetière historique Au-Bord-de-l'Eau de Saint-Jean-Port-Joli le 28 juillet à 16 h et le lendemain à 14 h. Départ de la Vigie et durée de 60 minutes. Bienvenue à tous! (M.C.)

# La Biennale de sculpture bat son plein



Michel Chassé

[michel.chasse@oieblanc.com](mailto:michel.chasse@oieblanc.com)

Le samedi 28 juillet 2018, 8h30

Commentez

Tweeter



Les visites commentées permettent d'échanger avec les artistes et de mieux comprendre leur travail. Sur la photo, Michel Saulnier (au centre), commissaire de la Biennale, est entouré de Nathalie LeFevre et

Lancée de façon officielle jeudi dernier, la Biennale de sculpture bat son plein à Saint-Jean-Port-Joli. Les sept duos de sculpteurs, sept Allemands et autant de Québécois, s'exécutent au vu et au su de tous dans le parc des Trois-Bérets ou à proximité. Profitez des visites commentées, une belle initiative de l'organisation, pour rencontrer les sculpteurs et échanger avec eux. Ces visites se dérouleront aujourd'hui à 11h (en anglais) et 15h et demain (dimanche) à 11h et 15h30. La Biennale propose une autre visite commentée, celle du cimetière Au-bord-de-l'eau animée par l'ethnologue Jean Simard, qui aura lieu aujourd'hui à 16h et demain à 14h. La programmation offre plusieurs autres activités jusqu'à demain en fin d'après-midi. À voir sur [Biennaledesculpture.com](http://Biennaledesculpture.com).



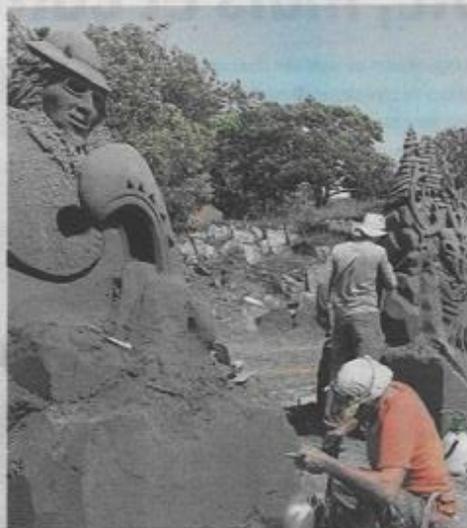
Mathieu Houde, gagnant du prix de la relève, est à l'oeuvre dans le parc des Trois-Bérets.



# L'OIE BLANCHE

JOURNALOIEBLANCHE.COM

Vol. 33 • No 31 • Mercredi 1 août 2018



## L'art en vedette

p8 à 13



VENTE ET RÉPARATION  
DE MOTEURS ÉLECTRIQUES  
POMPES À EAU  
BALANCEMENT DYNAMIQUE  
VASTE INVENTAIRE DE PRODUITS  
PNEUMATIQUES, MÉCANIQUES  
ET ÉLECTRIQUES

SERVICE 24 HEURES / 7 JOURS,  
URGENCE : 418 248-7509



RÉPARATION  
ÉLECTRIQUE  
MONTMAGNY INC.

170, 4<sup>e</sup> Rue, Montmagny  
418 248-2072

[www.rem-montmagny.com](http://www.rem-montmagny.com)

### PRODUITS DISPONIBLES

- ABRASIF • ACCOUPLEMENT • ROULEMENT À BILLES • DOUILLE • CRAÏNE • COURROIE
- DÉMARTEUR • MOTEUR 0-400HP • VENTILATEUR
- LUBRIFIANT • OUTILS • OUTILLAGE • PIÈCES
- MOTEUR • PIÈCES OUTILS • PIÈCES POMPES
- PLOMBERIE (STAINLESS) • POMPE INSTALLATION
- POUSSIE • RÉDUCTEUR • ROUES • JOINT
- D'ÉTANCHÉITÉ • BOUE DÉVITÉE • PIÈCES DE
- DÉBARREUR • BALANCEMENT DYNAMIQUE
- PRODUITS CHIMIQUES



## Culture

BIENNALE DE SCULPTURE

# À la rencontre du contemporain et du traditionnel

Tournée vers l'art contemporain, la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli se déroule pourtant dans un village connu sur la scène internationale pour ses œuvres traditionnelles inspirées de la vie quotidienne. D'où le tiraillement entre les tenants des deux styles, tiraillement qui s'amoindrit toutefois au fil des ans, comme l'a démontré la causerie qui avait lieu samedi matin à la Vigie sous la direction de Michel Saulnier, commissaire de la Biennale, et Catherine Bierling, écrivaine en résidence à Est-Nord-Est.

PAR MICHEL CHASSÉ  
nouvelles@oieblanc.com

L'opposition a effectivement diminué: une causerie sur l'apport des nouveaux artistes résidents (les pas nés ici...) dans le milieu culturel port-jolien aurait été impensable dans les années 1960-70.

Le Rendez-vous de 1984 a ouvert la porte au contemporain dans ce bastion de l'art traditionnel qu'était Saint-Jean-Port-Joli. Créés par Pierre Bourgault et Michel Saulnier, les Studios d'été, devenus Est-Nord-Est, ont continué dans le même sens en accueillant des artistes d'art contemporain du monde entier. Nathalie Lafortune, l'une des sept artistes québécoises de la présente Biennale, connaît bien la question pour avoir dirigé Est-Nord-Est de 1997 à 2007: «J'étais prise en sandwich entre deux réalités: le contemporain et le village traditionnel. Je suis consciente que Saint-Jean-Port-Joli s'identifie à sa tradition afin d'offrir une image forte pour promouvoir le tourisme, mais contemporain et tradition ne s'opposent pas. Au contraire, il faut en tirer un dialogue vivant en constante évolution et la Biennale fait bien les choses à ce chapitre» lance-t-elle.

Établie à Saint-Jean-Port-Joli depuis 2011, Caroline Gagné, aussi de la Biennale 2018, abonde dans le même sens: «Le dialogue et la rencontre constituent le moteur de ma pratique artistique. Ce qui est essentiel pour moi dans cette pratique, c'est que les choses ne soient pas figées, ce qui implique un dialogue. Quand je vois la vitalité du village, quand je vois des artistes du monde entier repartir d'ici avec l'expertise de Saint-Jean-Port-Joli, je constate qu'Est-Nord-Est est un plus pour la municipalité».

Selon Michel Saulnier, la relève est là à

Saint-Jean-Port-Joli, mais elle diffère de celle engendrée pendant des années par l'école de sculpture sur bois des frères Bourgault: «Je pense entre autres au photographe Jean-Sébastien Veilleux qui élabore de grands projets artistiques d'une tout autre facture».

Présente à la causerie, Nicole Deschênes Duval, une sculptrice dans la plus pure tradition port-jolienne, a rappelé qu'elle avait vu le jour à Saint-Jean-Port-Joli et que, comme bien d'autres, elle avait toujours fait preuve d'ouverture envers les nouveaux venus et les autres formes d'art.

Benoit Deschênes, un autre sculptrice ayant contribué à la renommée de Saint-Jean-Port-Joli et qui participe à la Biennale 2018, a tenu à préciser qu'on ne faisait pas allusion auparavant à des artistes... pas nés ici!

Mais ça, c'était à l'époque où tous les sculpteurs, ou presque, faisaient dans le traditionnel. L'arrivée du contemporain a soulevé les passions, pour ne pas dire la discorde. Mais le dialogue reprend, grâce à la Biennale qui le favorise avec ses duos jumelant des artistes étrangers à leurs homologues québécois, dont certains de Saint-Jean-Port-Joli.

Mme Marie-Claude Gamache, présidente de l'événement, et M. Saulnier se disaient très satisfaits du déroulement de la causerie: «Un beau moment de réflexion, d'ouverture et de conciliation» ont-ils conclu.



Les artistes Michel Saulnier, commissaire de la Biennale de sculpture 2018, Nathalie Lafortune et Caroline Gagne ont tous découvert le village de Saint-Jean-Port-Joli par le biais du centre Est-Nord-Est et l'ont adopté.

Une présentation de

Desjardins



UN ÉTÉ  
«SHOW»

Place publique  
MONTMAGNY

GRATUIT!

LES FESTIFS

10 AOÛT – 20 H &gt; Rap

TOURNÉE EXPLICIT AVEC :

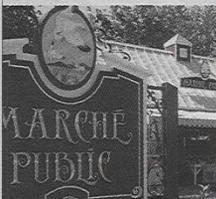
explicit

Taktika  
Saye  
Frères d'ombre  
Artiste invité : Souldia



\* En cas de pluie, les prestations auront lieu à la salle Edwin-Bélanger.

**PRO STORE**  
**SUR MESURE!**  
Toiles - Persiennes  
Horizontaux  
Verticaux  
SERVICE À DOMICILE



**MARCHÉ PUBLIC**  
DU CENTRE-VILLE DE MONTMAGNY

JUSQU'AU 31 OCTOBRE  
TOUS LES JOURS – 9 H À 17 H 30

Venez vous procurer de savoureux produits  
frais et locaux. profiter des dégustations

## Culture

AU-BORD-DE-L'EAU À SAINT-JEAN-PORT-JOLI

# UN CIMETIÈRE de type urbain dans une paroisse rurale

«Quand je pénètre dans le cimetière Au-bord-de-l'eau, j'ai l'impression d'entrer dans un jeu d'échecs à cause de la hauteur de ses monuments» de lancer Jean Simard, le réputé ethnologue, lors de la visite commentée de ce lieu situé à l'ouest de l'église de Saint-Jean-Port-Joli. Une visite qui s'inscrivait à la programmation de la Biennale de sculpture 2018.

**PAR MICHEL CHASSÉ**  
nouvelles@oieblanc.com

«Au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, pour des raisons de salubrité publique, les cimetières quittent le cœur des cités pour être relogés à leur périphérie. Deux grands modèles se répandent alors: le cimetière rural qui se caractérise par une topographie irrégulière où des monuments et des plantations bordent des chemins sinueux qui imitent la nature et le cimetière bâti, ou urbain, qui emprunte au jardin classique français sa grille orthogonale où priment la monumentalité et la densification. Ouvert en 1883, le cimetière Au-

bord-de-l'eau appartient à cette dernière catégorie. La paroisse rurale de Saint-Jean-Port-Joli a donc un cimetière de type urbain» expliquait M. Simard lors de la visite commentée.

Toutefois, on a dû charroyer d'importantes quantités de sable pour relever ce terrain «rochu et sourceux» et permettre d'y ensevelir convenablement les défunts, ce qui explique l'usage de caveaux et leur élévation particulière qui surprend toujours les visiteurs.

Le cimetière se compose de quatre parties égales séparées par deux allées qui se croisent au centre. M. Simard guidait les participants à la visite dans chacune des parties et s'arrêtait devant la tombe de personnalités qui ont marqué l'histoire de Saint-Jean-Port-Joli. Les visiteurs ont découvert les stèles d'André Bourgault, l'un des Trois Béréts, d'Arthur Fournier, anecdotier, mémoraliste, collectionneur, sculpteur au canif et auteur du Mémorial de Saint-Jean-Port-Joli, d'Éli-



Auteur du livre «Cimetières: Patrimoine pour les vivants», l'ethnologue Jean Simard animait la visite guidée du cimetière Au-bord-de-l'eau: «Les cimetières sont des lieux de repos, de marche ou de jogging, d'observation des oiseaux» dit-il. Sur la photo, il se trouve près de la stèle du journaliste et écrivain Gérard Ouellet.

Michaud, alias l'auteur Marie-Bonenfant qui donna son nom à la bibliothèque municipale, de Léon et Jacques Trépanier, journalistes, et de Gérard Ouellet, journaliste, historien et auteur de «Ma paroisse».

Après la visite du calvaire qui abrite un Christ sculpté par Médard Bourgault, les gens se sont rendus sur la tombe d'Élie Dumas, photographe, de la famille Bourgault où reposent entre autres Médard et Jean-Julien, de la tisserande Émélie Chamard et de l'apostat Georges Tétu.

### Municipalisation

M. Simard a profité de l'occasion pour rappeler que plusieurs cimetières se trouvent en mau-



Le calvaire du cimetière Au-bord-de-l'eau abrite un Christ sculpté par Médard Bourgault.

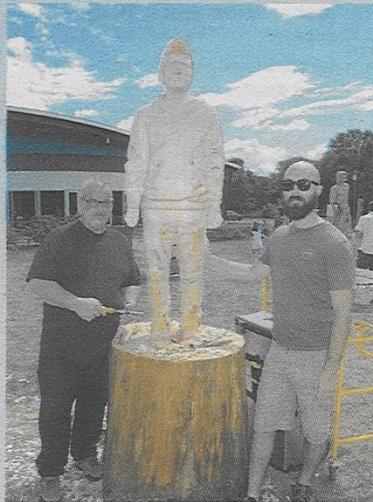
vais état au Québec (Au-bord-de-l'eau est relativement en bon état, estime-t-il). Selon l'auteur du livre «Cimetières: Patrimoine pour les vivants», la solution passe par leur municipalisation afin d'en assurer un entretien adéquat.



Le cimetière Au-bord-de-l'eau regorge de gros monuments, ce qui fait dire à l'ethnologue Jean Simard qu'il a l'impression d'entrer dans un jeu d'échecs quand il le visite.

# Prix de la relève

Mathieu Houde a reçu le prix de la relève en sculpture en taille directe décerné par la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli. Il a sculpté sa première grosse bille de bois avec l'aide de Robert Gogro. Interprétation contemporaine de Saint Sébastien, un martyr qui demeura miraculeusement en vie après sa première exécution à coups de flèches, l'œuvre veut rappeler que Saint-Jean-Port-Joli et Oberammergau ont su conserver leur tradition de sculpture sur bois. Le jeune homme terminera sa sculpture dans les prochains jours. **(M.C.)**



Maintenant au centre-ville

AVEC OU SANS  
RENDEZ-VOUS

Hommes • Femmes  
Enfants



8163118

Culture

# De MÉDARD BOURGAULT à la Biennale de sculpture

Si la Biennale de sculpture se déroule à Saint-Jean-Port-Joli, c'est parce qu'un certain Médard Bourgault se lançait en 1930 dans la taille directe du bois, engendrant un mouvement qui allait rapidement atteindre une envergure internationale. La Biennale 2018 a donc voulu lui rendre hommage, ainsi qu'à ses frères André et Jean-Julien, en invitant M. Jean-François Blanchette, président de la Société québécoise d'ethnologie (SQE), à prononcer la conférence «Le cri des racines – l'histoire des Bourgault et leur héritage» vendredi dernier au Centre Gérard-Ouellet.

**PAR MICHEL CHASSÉ**  
nouvelles@oieblanc.com

Cet hommage aux Trois Béréts tombait pile parce qu'il coïncidait avec la présence de sept artistes allemands issus de l'école de sculpture sur bois d'Oberammergau, un village de Haute-Bavière qui se veut un peu le pendant de Saint-Jean-Port-Joli en Allemagne.

En 1930, encouragé par l'anthropologue Marius Barbeau du Musée national du Canada, Médard Bourgault développe «son savoir-faire, lequel est enraciné dans la culture québécoise, enraciné dans ce qu'il observe et dans ceux qu'il côtoie» explique M. Blanchette.

Les Trois Béréts ont donc créé le mouvement en 1930: «C'est tout un village qui s'est mis à sculpter le bois. Les filles comme les garçons. On notera que les filles sont nombreuses à sculpter, dès les débuts. En effet, la sculpture à Saint-Jean-Port-Joli n'est pas l'exclusivité des hommes et les femmes, en plus de tenir atelier, s'occupent également des ventes» rappelle le président de la SQE.

La demande est là: l'élite québécoise et canadienne veut des œuvres représentant le terroir, les communautés religieuses souhai-



En juillet 1967, la revue PACE, de Californie, effectuait un reportage sur les sculpteurs de la région. Intitulé «The modern artisans of St-Jean-Port-Joli», l'article présentait les sculpteurs «dont l'art et la réputation se sont répandus à travers le continent nord-américain». Pour accompagner l'article, on avait pris cette photo sur le parvis de l'église où se trouvaient plusieurs émules des Trois Béréts.

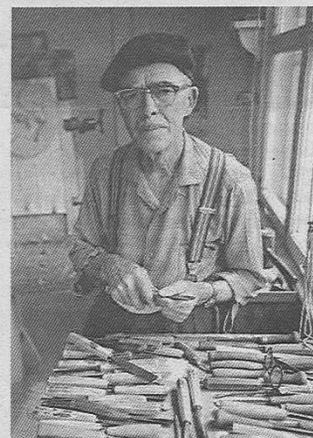
tent décorer leurs lieux de culte ou de séjour et les touristes recherchent des objets faits main représentant la vie traditionnelle: «Cette conjoncture va favoriser les Trois Béréts et leurs nombreux émules à développer une forme d'art authentiquement québécoise et identitaire, basée sur les pratiques traditionnelles du Québec et sur les valeurs québécoises, le travail manuel, la famille et la religion» précise M. Blanchette. «Sculptez votre temps» disait le célèbre Médard Bourgault.

L'école de sculpture apparaît en 1940 à Saint-Jean-Port-Joli. Le mouvement prend de l'ampleur. En 1943, on estime que le village a accueilli 50 000 touristes et que les retombées économiques liées à la sculpture ont atteint le million de dollars. Au milieu du 20e siècle, dans les années 1960-1970, plus de 150 sculpteurs sur bois y vivaient de leur art. Aujourd'hui, leurs œuvres se retrouvent dans

le monde entier.

Selon M. Blanchette, l'histoire et l'œuvre des Bourgault demeurent mal connues, malgré leur grande richesse. Tout comme celles de leurs émules, les Caron, Dubé, Bouchard, Boudreaault, Picard, Lavoie, Richard, Deschênes, Guay, Harvey et autres: «Mes collègues de la Société québécoise d'ethnologie et moi-même allons poursuivre nos entreprises et nos projets afin de partager la créativité, le savoir-faire et le patrimoine des sculpteurs formés à Saint-Jean-Port-Joli» a-t-il conclu.

D'ailleurs, à la suite de la conférence, l'ethnologue Élise Bégin, également de la SQE, a présenté deux vidéos portant sur des sculpteurs de Saint-Jean-Port-Joli, soit «Marcel Guay, élève d'André Bourgault» et «Noël et Mario Guay, sculpteurs animaliers de père en fils».



Médard Bourgault.